

近试上张水部

朱庆余 · 唐

洞房昨夜停红烛，待晓堂前拜舅姑。
妆罢低声问夫婿，画眉深浅入时无。

词语注释

1. 洞房：新婚夫妇的房间。
2. 舅姑：公婆，即丈夫的父母。
3. 画眉：古代女子描画眉毛，这里也暗指诗人对自己应试文章的修饰。
4. 入时：合乎当时的风尚与标准。

逐句解释

洞房昨夜停红烛，
新房里昨夜一直点着红烛。
待晓堂前拜舅姑。
新娘等待天亮后到堂前拜见公婆。
妆罢低声问夫婿，
她梳妆完毕，低声询问丈夫。
画眉深浅入时无。
眉毛画得是浓是淡，合不合当下的样式呢？

白话译文

新房里昨夜红烛长明，新娘等着天亮后到堂前拜见公婆。梳妆完毕，她低声问丈夫：我的眉毛画得浓淡怎样，合不合当下的样式？

创作背景

唐代士子参加科举前后，常把诗文呈给有声望的文士，请其评点或延誉。这首诗写给任水部郎中的张籍，以新娘见公婆前询问丈夫作比，实际是在探问自己的诗文是否符合当时取士标准、能否得到张籍认可；张籍不宜据此直接说成该科主考。具体作年虽有不同说法，但这种以闺房情景寄托应试心情的写法，与唐代行卷风气有关。

赏析

诗先完整写出一幕新婚生活，再让题外之意自然浮现。“待晓”写临见公婆前的紧张，“低声问”把忐忑而信赖的神态表现得很细。“画眉深浅”表面问妆容，实际对应文章的分寸；“入时无”既是新娘向丈夫求判断，也是考生向张水部试探评价。全诗没有直说求荐，却用人物动作和问句把难以启齿的请求表达得亲切而有层次。